

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA UNIÓN EUROPEA  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE  
DEN EUROPÆISKE UNIONS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN UNION  
EUROOPA LIIDU KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN UNION  
COUR DE JUSTICE DE L'UNION EUROPÉENNE  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS AN AONTAIS EORPAIGH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELL'UNIONE EUROPEA  
EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA



EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE UNIE  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DA UNIÃO EUROPEIA  
CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE  
SODIŠČE EVROPSKE UNIJE  
EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

## FÖRHANDLINGSRAPPORT\*

”2006/24/EG – 2002/58/EG – 2004/48/EG – Skydd för uppgifter – Immaterialrätt – Behandling av uppgifter på Internet – Ensamrätt för förlag att göra ljudböcker tillgängliga för allmänheten – Påstått intrång i den rätten i form av att ljudböckerna gjorts tillgängliga genom en FTP-server (*File Transfer Protocol*) via Internet över en IP-adress som tillhandahållits av Internetoperatören – Föreläggande för Internetoperatören att lämna ut namn och adress till den som använt IP-adressen”

I mål C-461/10,

angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 267 FEUF, framställd av Högsta domstolen (Sverige) genom beslut av den 25 augusti 2010, som inkom till domstolen den 20 september 2010, i målet

**Bonnier Audio AB**

**Earbooks AB**

**Norstedts Förlagsgrupp AB**

**Piratförlaget AB**

**Storystide AB**

mot

**Perfect Communication Sweden AB**

- 1 Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av artiklarna 3–5 och 11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/24/EG av den 15 mars 2006 om lagring av uppgifter som genererats eller behandlats i samband med tillhandahållande av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster eller allmänna kommunikationsnät och om ändring av direktiv 2002/58/EG och artikel 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter.

\* Rättegångsspråk: svenska.

- 2 Begäran har framställts i ett mål mellan å ena sidan bolaget Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget Aktiebolag och Storyside AB (nedan kallade klagandena i det nationella målet eller ljudboksförlagen) och å andra sidan Perfect Communication Sweden AB (nedan kallat ePhone), där ePhone motsatt sig ett informationsföreläggande som ljudboksförlagen begärt.

### **Tillämpliga bestämmelser**

#### *Unionsrätten*

#### Direktiv 95/46

- 3 I Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, s. 31) fastställs regler för behandling av personuppgifter, vilka syftar till att skydda fysiska personers rättigheter i detta avseende samtidigt som det fria flödet av personuppgifter inom Europeiska gemenskapen garanteras.
- 4 I artikel 13.1 i detta direktiv, under rubriken ”Undantag och begränsningar”, stadgas följande:
- ”1. Medlemsstaterna får genom lagstiftning vidta åtgärder för att begränsa omfattningen av de skyldigheter och rättigheter som anges i artiklarna 6.1, 10, 11.1, 12 och 21 i fall då en sådan begränsning är en nödvändig åtgärd med hänsyn till
- a) statens säkerhet,
  - b) försvaret,
  - c) allmän säkerhet,
  - d) förebyggande, undersökning, avslöjande av brott eller åtal för brott eller av överträdelser av etiska regler som gäller för lagreglerade yrken,
  - e) ett viktigt ekonomiskt eller finansiellt intresse hos en medlemsstat eller hos Europeiska unionen, inklusive monetära frågor, budgetfrågor och skattefrågor,
  - f) en tillsyns-, inspektions- eller regleringsfunktion som, även om den är av övergående karaktär, är förbunden med myndighetsutövning i de under punkterna c), d) och e) nämnda fallen,
  - g) skydd av den registrerades eller andras fri- och rättigheter.”

## Direktiv 2002/58

- 5 Artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) (EGT L 201, s. 37) har följande lydelse:

”1. Genom detta direktiv harmoniseras medlemsstaternas bestämmelser för att säkerställa ett likvärdigt skydd av de grundläggande fri- och rättigheterna, i synnerhet rätten till integritet, när det gäller behandling av personuppgifter inom sektorn för elektronisk kommunikation, samt för att säkerställa fri rörlighet för sådana uppgifter samt för utrustning och tjänster avseende elektronisk kommunikation inom gemenskapen.

2. Bestämmelserna i detta direktiv skall precisera och komplettera direktiv 95/46/EG för de ändamål som avses i punkt 1. ...

3. Detta direktiv skall inte tillämpas på verksamheter som faller utanför tillämpningsområdet för Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, t.ex. de som omfattas av avdelningarna V och VI i Fördraget om Europeiska unionen, och inte i något fall på verksamheter som avser allmän säkerhet, försvar, statens säkerhet (inbegripet statens ekonomiska välbefinnande när verksamheten rör statens säkerhet) och statens verksamhet på straffrättens område.”

- 6 I artikel 2 b i direktiv 2002/58 definieras begreppet trafikuppgifter som ”alla uppgifter som behandlas i syfte att överföra en kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät eller för att fakturera den”.

- 7 I artikel 5 i direktiv 2002/58 föreskrivs följande:

”1. Medlemsstaterna skall genom nationell lagstiftning säkerställa konfidentialitet vid kommunikation och därmed förbundna trafikuppgifter via allmänna kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster. De skall särskilt förbjuda avlyssning, uppfångande med tekniskt hjälpmedel, lagring eller andra metoder som innebär att kommunikationen och de därmed förbundna trafikuppgifterna kan fångas upp eller övervakas av andra personer än användarna utan de berörda användarnas samtycke, utom när de har laglig rätt att göra detta i enlighet med artikel 15.1. Denna punkt får inte förhindra teknisk lagring som är nödvändig för överföring av kommunikationen utan att det påverkar principen om konfidentialitet.

2. ...”

- 8 I artikel 6 i direktiv 2002/58 anges följande:

”1. Trafikuppgifter om abonnenter och användare som behandlas och lagras av leverantören av ett allmänt kommunikationsnät eller en allmänt tillgänglig

elektronisk kommunikationstjänst skall utplånas eller avidentifieras när de inte längre behövs för sitt syfte att överföra en kommunikation, utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 2, 3 och 5 i den här artikeln samt artikel 15.1.

2. Trafikuppgifter som krävs för abonnentfakturering och betalning av samtrafikavgifter får behandlas. Sådan behandling är tillåten endast fram till utgången av den period under vilken det lagligen går att göra invändningar mot fakturan eller kräva betalning.

3. I syfte att saluföra elektroniska kommunikationstjänster eller i syfte att tillhandahålla mervärdestjänster får en leverantör av en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst behandla de uppgifter som avses i punkt 1 i den utsträckning och under den tidsperiod som är nödvändig för sådana tjänster eller sådan marknadsföring, om den abonnent eller användare som uppgifterna gäller har samtyckt till detta. Användare eller abonnenter skall ha möjlighet att när som helst dra tillbaka sitt samtycke till behandling av trafikuppgifter.

...

5. Behandlingen av trafikuppgifter skall, i enlighet med punkterna 1, 2, 3 och 4, begränsas till sådana personer som av leverantören av allmänna kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster getts i uppdrag att sköta fakturering, trafikstyrning, kundförfrågningar, spårning av bedrägerier, marknadsföring av elektroniska kommunikationstjänster eller tillhandahållande av en mervärdestjänst, och behandlingen skall begränsas till sådant som är nödvändigt för dessa verksamheter.

6. Punkterna 1, 2, 3 och 5 skall tillämpas utan att det påverkar behöriga organs möjlighet att få information om trafikuppgifter, i enlighet med tillämplig lagstiftning, i syfte att avgöra tvister, i synnerhet sådana som gäller samtrafik och fakturering.”

9 Artikel 15 i direktiv 2002/58 har följande lydelse:

”1. Medlemsstaterna får genom lagstiftning vidta åtgärder för att begränsa omfattningen av de rättigheter och skyldigheter som anges i artikel 5, artikel 6, artikel 8.1, 8.2, 8.3 och 8.4 och artikel 9 i detta direktiv när en sådan begränsning i ett demokratiskt samhälle är nödvändig, lämplig och proportionell för att skydda nationell säkerhet (dvs. statens säkerhet), försvaret och allmän säkerhet samt för förebyggande, undersökning, avslöjande av och åtal för brott eller vid obehörig användning av ett elektroniskt kommunikationssystem enligt artikel 13.1 i direktiv 95/46/EG. Medlemsstaterna får för detta ändamål bland annat vidta lagstiftningsåtgärder som innebär att uppgifter får bevaras under en begränsad period som motiveras av de skäl som fastställs i denna punkt. Alla åtgärder som avses i denna punkt skall vara i enlighet med de allmänna principerna i gemenskapslagstiftningen, inklusive principerna i artikel 6.1 och 6.2 i Fördraget om Europeiska unionen.

...”

Direktiv 2004/48

- 10 Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 (EUT L 157, s. 45, och rättelse i EGT L 195, s. 16) innehåller bestämmelser om skyddet för immateriella rättigheter.
- 11 Artikel 8 i direktiv 2004/48 har följande lydelse:

”1. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga rättsliga myndigheterna, i samband med en rättegång om immaterialrättsintrång och som svar på en berättigad och proportionell begäran av käranden, får besluta att information om ursprung och distributionsnät för de intrångsgörande varorna eller tjänsterna skall lämnas av intrångsgöraren och/eller annan person som

- a) har befunnits förfoga över intrångsgörande varor i kommersiell skala,
- b) har befunnits använda intrångsgörande tjänster i kommersiell skala,
- c) har befunnits i kommersiell skala tillhandahålla tjänster som använts i intrångsgörande verksamhet,

eller

- d) har pekats ut av en person som avses i a, b eller c såsom delaktig i produktion, tillverkning eller distribution av varorna eller tillhandahållandet av tjänsterna.

2. Informationen i punkt 1 skall, om lämpligt, omfatta

- a) namn och adress på producenter, tillverkare, distributörer, leverantörer och andra som tidigare innehaft respektive använt varorna eller tjänsterna, samt på tilltänkta grossister och detaljister,
- b) uppgifter om hur mycket som producerats, tillverkats, levererats, mottagits eller beställts samt om erhållet pris på varorna eller tjänsterna.

3. Punkterna 1 och 2 skall inte påverka tillämpningen av andra lagbestämmelser som:

- a) ger rättighetshavaren rätt till ytterligare information,
- b) reglerar hur information som lämnas enligt denna artikel får användas i civilrättsliga eller straffrättsliga förfaranden,
- c) reglerar ansvar för missbruk av rätten till information,

d) gör det möjligt att vägra lämna sådan information som skulle tvinga den person som avses i punkt 1 att medge egen eller nära anhörigs medverkan i ett immaterialrättsintrång,

eller

e) reglerar sekretesskydd för informationskällor eller behandling av personuppgifter.”

Direktiv 2006/24

12 Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/24/EG av den 15 mars 2006 rör lagring av uppgifter som genererats eller behandlats i samband med tillhandahållande av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster eller allmänna kommunikationsnät. Direktivet medför ändringar i direktiv 2002/58.

13 Skälen 3–6 i direktiv 2006/24 har följande lydelse:

”(3) I artiklarna 5, 6 och 9 i direktiv 2002/58/EG fastställs de bestämmelser som gäller för den behandling som nät- och tjänsteleverantörer gör av trafik- och lokaliseringssuppgifter som genereras vid användning av elektroniska kommunikationstjänster. Sådana uppgifter måste raderas eller göras anonyma när de inte längre behövs för överföring, med undantag av uppgifter som behövs för fakturering eller betalning av samtrafikuppgifter. Förutsatt att medgivande ges kan vissa uppgifter också behandlas för marknadsföring eller för att tillhandahålla mervärdestjänster.

(4) I artikel 15.1 i direktiv 2002/58/EG fastställs de villkor på vilka medlemsstaterna får begränsa omfattningen av de rättigheter och skyldigheter som anges i artiklarna 5 och 6 samt artikel 8.1, 8.2, 8.3 och 8.4 och artikel 9 i det direktivet. Varje sådan begränsning måste anses vara nödvändig, lämplig och proportionell i ett demokratiskt samhälle för den allmänna ordningens skull, dvs. för att skydda nationell säkerhet (dvs. statens säkerhet), försvaret och allmän säkerhet eller för att förebygga, utreda, avslöja och åtala brott eller för obehörig användning av ett elektroniskt kommunikationssystem.

(5) Flera medlemsstater har antagit lagstiftning om leverantörers skyldighet att lagra trafikuppgifter för att kunna förebygga, utreda, avslöja och åtala brott. Dessa nationella bestämmelser är i stor utsträckning olika.

(6) Skillnader i rättsliga och tekniska bestämmelser i medlemsstaterna avseende lagring av trafikuppgifter i syfte att förebygga, utreda, avslöja och åtala brott utgör hinder för den inre marknaden för elektronisk kommunikation, eftersom tjänsteleverantörer ställs inför olika krav avseende typen av trafik- och lokaliseringssuppgifter som skall lagras liksom villkoren för lagring och lagringstiderna.”

14 Skäl 12 i direktivet har följande lydelse:

”Artikel 15.1 i direktiv 2002/58/EG fortsätter att gälla för sådana uppgifter, inklusive uppgifter relaterade till misslyckade uppringsförsök, för vilka det inte finns särskilda krav på lagring enligt det här direktivet och som därför faller utanför dess tillämpningsområde, samt för lagring i andra, däribland rättsliga, syften än de som omfattas av det här direktivet.”

15 I skäl 15 i direktivet anges följande:

”Direktiv 95/46/EG och direktiv 2002/58/EG är fullt tillämpliga på uppgifter som lagras i enlighet med detta direktiv. I artikel 30.1 c i direktiv 95/46/EG föreskrivs att arbetsgruppen för skydd av enskilda med avseende på behandlingen av personuppgifter, vilken inrättats genom artikel 29 i det direktivet, skall konsulteras.”

16 I artikel 1.1 i direktiv 2006/24 föreskrivs följande:

”1. Syftet med detta direktiv är att harmonisera medlemsstaternas bestämmelser om de skyldigheter som leverantörer av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster eller allmänna kommunikationsnät har att lagra vissa uppgifter som de genererat eller behandlat för att säkerställa att uppgifterna är tillgängliga för utredning, avslöjande och åtal av allvarliga brott såsom de definieras av varje medlemsstat i den nationella lagstiftningen.”

17 I artikel 3.1 i direktivet stadgas följande:

”1. Genom avvikelser från artiklarna 5, 6 och 9 i direktiv 2002/58/EG skall medlemsstaterna anta åtgärder för att säkerställa lagring enligt bestämmelserna i det här direktivet av de uppgifter som specificeras i artikel 5 i detta, i den utsträckning som de genereras eller behandlas av leverantörer av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster eller allmänna kommunikationsnät inom statens territorium i samband med att leverantörerna levererar de kommunikationstjänster som berörs.”

18 I artikel 4 i direktivet föreskrivs följande:

”Medlemsstaterna skall anta åtgärder för att säkerställa att uppgifter som lagras i enlighet med detta direktiv endast görs tillgängliga för behöriga nationella myndigheter, i närmare angivna fall och i enlighet med nationell lagstiftning. De förfaranden som skall följas och de villkor som skall uppfyllas för att erhålla tillgång till lagrade uppgifter i enlighet med nödvändighets- och proportionalitetskraven skall fastställas av varje enskild medlemsstat i den nationella lagstiftningen och följa tillämpliga bestämmelser i EU-lagstiftningen och folkrätten, särskilt Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, i enlighet med den tolkning som görs av Europeiska domstolen för mänskliga rättigheter.”

19 I artikel 5 i direktiv 2006/24 stadgas följande:

”1. Medlemsstaterna skall säkerställa att följande kategorier av uppgifter lagras i enlighet med direktivet:

a) Uppgifter som är nödvändiga för att spåra och identifiera en kommunikationskälla:

1. Telefoni i fasta nät och mobil telefoni:

- i) Det uppringande telefonnumret.
- ii) Abonnentens eller den registrerade användarens namn och adress.

2. Internetåtkomst, Internetbaserad e-post och Internettelefoni:

- i) Tilldelade användar-ID.
- ii) Användar-ID och telefonnummer vilka tilldelats kommunikationen i det allmänna telenätet.
- iii) Namn på och adress till den abonnent eller registrerade användare som IP-adressen (Internet Protocol), användaridentiteten eller telefonnumret tilldelades vid tidpunkten för kommunikationen.

b) Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera slutmålet för en kommunikation:

...

c) Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera datum, tidpunkt och varaktighet för en kommunikation:

...

d) Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera typen av kommunikation.

...

e) Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera användarnas kommunikationsutrustning, eller den utrustning som de tros ha använt.

...

f) Uppgifter som är nödvändiga för att identifiera lokaliseringen av mobil kommunikationsutrustning.



...

2. Inga uppgifter som avslöjar kommunikationens innehåll får lagras i enlighet med detta direktiv.”

20 Artikel 11 i samma direktiv har följande lydelse:

”I artikel 15 i direktiv 2002/58/EG skall följande punkt införas:

’1a. Punkt 1 skall inte tillämpas på uppgifter som specifikt skall lagras enligt [direktiv 2006/24] för de ändamål som avses i artikel 1.1 i det direktivet.”

#### *Nationell rätt*

21 Bestämmelserna i direktiv 2004/48 har införlivats med svensk rätt genom att nya bestämmelser införts i lagen (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (nedan kallad upphovsrättslagen). Dessa nya bestämmelser trädde i kraft den 1 april 2009.

#### Upphovsrättslagen

22 I 53 c § upphovsrättslagen föreskrivs följande:

”Om sökanden visar sannolika skäl för att någon har gjort ett intrång eller gjort sig skyldig till en överträdelse som avses i 53 §, får domstolen vid vite besluta att någon eller några av dem som anges i andra stycket ska ge sökanden information om ursprung och distributionsnät för de varor eller tjänster som intrånget eller överträdelsen gäller (informationsföreläggande). Ett sådant beslut får meddelas på yrkande av upphovsmannen eller upphovsmannens rättsinnehavare eller den som på grund av upplåtelse har rätt att utnyttja verket. Det får bara meddelas om informationen kan antas underlätta utredning av ett intrång eller en överträdelse som avser varorna eller tjänsterna.

Skyldigheten att lämna information omfattar den som

1. har gjort eller medverkat till intrånget eller gjort sig skyldig till eller medverkat till överträdelsen,
2. i kommersiell skala har förfogat över en vara som intrånget eller överträdelsen gäller,
3. i kommersiell skala har använt en tjänst som intrånget eller överträdelsen gäller,
4. i kommersiell skala har tillhandahållit en elektronisk kommunikationstjänst eller en annan tjänst som har använts vid intrånget eller överträdelsen, eller

5. har identifierats av någon som anges i 2–4 såsom delaktig i tillverkningen eller distributionen av en vara eller tillhandahållandet av en tjänst som intrånget eller överträdelsen gäller.

Information om varors eller tjänsters ursprung och distributionsnät kan särskilt avse

1. namn på och adress till producenter, distributörer, leverantörer och andra som har innehaft varorna eller tillhandahållit tjänsterna,
2. namn på och adress till avsedda grossister och detaljister, och
3. uppgifter om hur mycket som har producerats, levererats, mottagits eller beställts och om vilket pris som har bestämts för varorna eller tjänsterna.

Bestämmelserna i första–tredje styckena tillämpas också i fråga om försök eller förberedelse till intrång eller överträdelse som avses i 53 §.”

- 23 I 53 d § upphovsrättslagen stadgas följande:

”Ett informationsföreläggande får meddelas endast om skälen för åtgärden uppväger den olägenhet eller det men i övrigt som åtgärden innebär för den som drabbas av den eller för något annat motstående intresse.

Skyldigheten att lämna information enligt 53 c § omfattar inte uppgifter vars yppande skulle röja att uppgiftslämnaren eller någon honom eller henne närstående som avses i 36 kap. 3 § rättegångsbalken har begått en brottslig handling.

I personuppgiftslagen (1998:204) finns bestämmelser som begränsar hur mottagna personuppgifter får behandlas.”

Lagen om elektronisk kommunikation

- 24 Enligt 6 kap. 20 § första stycket i lagen (2003:389) om elektronisk kommunikation får den som i samband med tillhandahållande av ett elektroniskt kommunikationsnät eller en elektronisk kommunikationstjänst har fått del av eller tillgång till uppgifter härrörande från abonnenter inte obehörigen föra vidare eller utnyttja det han fått del av eller tillgång till.
- 25 Den tystnadsplikt som bland annat Internetleverantörer omfattas av syftar således enbart till att förbjuda att vissa uppgifter utan tillåtelse lämnas ut eller utnyttjas. Denna tystnadsplikt är dock relativ, med tanke på att andra bestämmelser medför skyldighet att lämna ut uppgifter, vilket då innebär att de är tillåtna att lämna ut. Den rätt till information som införts genom 53 c § upphovsrättslagen, vilket är tillämplig även på Internetleverantörer, har därför ansetts inte fordra några särskilda lagändringar för att dessa nya bestämmelser om utlämnande av uppgifter

ska ha företräde framför ovannämnda tystnadsplikt. Rättens beslut att meddela ett informationsföreläggande medför att tystnadsplikten upphör.

### **Målet vid den nationella domstolen och tolkningsfrågorna**

- 26 Klaganden i det nationella målet är förlag och innehar ensamrätt att utge 27 verk i ljudboksformat, att framställa exemplar av verken samt att göra verken tillgängliga för allmänheten.
- 27 De har gjort gällande att någon har gjort intrång i deras ensamrätt genom att verken utan deras medgivande har gjorts tillgängliga genom överföring till allmänheten via ett fildelningsprogram (FTP, File Transfer Protocol). ePhone är den Internetleverantör som tillhandahöll den uppkoppling genom vilken den påstådda olagliga fildelningen ägde rum.
- 28 Ljudboksförlagen ansökte vid Solna tingsrätt om informationsföreläggande och yrkade att namn och adress till den som registrerats som användare till den aktuella IP-adressen under tiden den 1 april 2009 kl. 03.28 till den 1 april 2009 kl. 05.45 skulle lämnas ut.
- 29 ePhone bestred yrkandet och gjorde gällande bland annat att det begärda informationsföreläggandet inte är förenligt med direktiv 2006/24.
- 30 Tingsrätten biföll yrkandet om utfärdande av informationsföreläggande beträffande de berörda uppgifterna.
- 31 ePhone överklagade beslutet till hovrätten och yrkade att begäran om informationsföreläggande skulle ogillas. ePhone yrkade vidare att hovrätten skulle inhämta ett förhandsavgörande från EU-domstolen i frågan om direktiv 2006/24 utgör hinder mot att abonnentuppgifter avseende en viss IP-adress får lämnas ut till annan än myndighet.
- 32 Hovrätten fann att det inte finns någon bestämmelse i direktiv 2006/24 som hindrar att en part i tvistemål åläggs att lämna ut abonnentuppgifter till annan än myndighet. Hovrätten avslog vidare begäran om att ett förhandsavgörande skulle inhämtas från EU-domstolen.
- 33 Hovrätten fann att ljudboksförlagen inte hade visat sannolika skäl för att upphovsrättsintrång föreligger. Den upphävde därför tingsrättens beslut om informationsföreläggande. Ljudboksförlagen överklagade avgörandet till Högsta domstolen.
- 34 Den hänskjutande domstolen anser att det trots dom av den 29 januari 2008 i mål C-275/06, Promusicae (REG 2008, s. I-271) och beslut av den 19 februari 2009 i mål C-557/07, LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten mot Tele2 Telecommunication (REG 2009, s. I-1227), kvarstår en viss osäkerhet

om huruvida unionsrätten utgör hinder mot att tillämpa regeln i 53 c § upphovsrättslagen, eftersom direktiv 2006/24 inte nämns i något av dessa två avgöranden.

35 Högsta domstolen beslutade under dessa omständigheter att vilandeförklara målet och att ställa följande frågor till EU-domstolen:

- ”1. Hindrar [direktiv 2006/24], särskilt artiklarna 3, 4, 5 och 11, en tillämpning av en nationell bestämmelse som är införd med stöd av artikel 8 i [direktiv 2004/48] och som innebär att en Internetleverantör i en civilprocess, i syfte att en viss abonnent ska kunna identifieras, föreläggs att ge en upphovsrättsinnehavare eller dennes rättsinnehavare information om vilken abonnent som av Internetleverantören tilldelats en viss IP-adress, från vilken adress intrång påstås ha skett? Förutsättning för frågan är att sökanden visat sannolika skäl för intrång i viss upphovsrätt samt att åtgärden är proportionell.
2. Påverkas svaret på fråga 1 av det förhållandet att medlemsstaten inte genomfört [direktiv 2006/24] trots att tiden härför har gått ut?”

#### **Förfarandet vid domstolen**

- 36 Skriftliga synpunkter har med stöd av artikel 23 i domstolens stadga ingetts av
- Bonnier Audio m.fl., genom advokaterna P. Danowsky och O. Roos,
  - Perfect Communication Sweden AB, genom advokaterna P. Helle och M. Moström,
  - Sveriges regering, genom A. Falk och C. Meyer-Seitz, båda i egenskap av ombud,
  - Tjeckiens regering, genom M. Smolek och K. Havlíčková, båda i egenskap av ombud,
  - Italiens regering, genom S. Fiorentino, i egenskap av ombud,
  - Lettlands regering, genom M. Borkoveca och K. Krasovska, båda i egenskap av ombud,
  - Europeiska kommissionen, genom R. Troosters och K. Simonsson, båda i egenskap av ombud.
- 37 På grundval av referentens rapport, och efter att ha hört generaladvokaten, beslutade domstolen att inleda det muntliga förfarandet utan att vidta föregående åtgärder för bevisupptagning. Den beslutade också att målet skulle avgöras av domstolens tredje avdelning.

## De svar som föreslagits för domstolen

38 Bonnier Audio m.fl. har föreslagit att domstolen ska överväga att besvara de ställda frågorna genom ett motiverat beslut med stöd av artikel 104.3 första stycket i domstolens rättegångsregler.

39 De har vidare anfört följande:

”Målet belyser behovet av att tillskapa en korrekt balans mellan motstående rättigheter. Det är av stor vikt att det klargörs att gemenskapslagstiftaren genom införandet av [direktiv 2006/24] inte avsett att omintetgöra rättighetshavares möjligheter att begära informationsförelägganden. En motsatt slutsats skulle innebära att vid intrång som sker med hjälp av Internet så skulle rättighetshavare inte kunna göra sina rättigheter gällande vid domstol eftersom det inte skulle vara möjligt för rättighetshavaren att veta vem motparten är. Detta skulle inte vara förenligt med vad gemenskapslagstiftaren i andra sammanhang framhållit, nämligen att skyddet för immateriella rättigheter ska hållas på en hög nivå.”

40 Perfect Communication Sweden AB har föreslagit att domstolen ska lämna följande svar på tolkningsfrågorna:

### Fråga 1

”Bestämmelserna i [direktiv 2006/24] hindrar medlemsländerna att genomföra nationella bestämmelser med stöd av [direktiv 2004/48] som innebär att abonnentuppgifter avseende en viss IP-adress lämnas ut till rättighetshavare eftersom artikel 4 i [direktiv 2006/24] uttryckligen förbjuder att dessa uppgifter lämnas till annan än till myndighet och att det av artikel 8.3 (e) i [direktiv 2004/48] framgår att [direktiv 2004/48] är underordnat andra regler angående sekretesskydd för informationskällor och behandling av personuppgifter.”

### Fråga 2

”Bestämmelsen i artikel 4 i [direktiv 2006/24] om att trafikuppgifter som anges i direktivet inte får lämnas ut till annan än till myndighet skall ges företräde framför nationell rätt.”

41 Den svenska regeringen har föreslagit följande svar på den första tolkningsfrågan:

”Sammantaget menar regeringen att såväl ordalydelsen som syftet med [direktiv 2006/24] ger stöd åt en tolkning som innebär att datalagringsdirektivet endast hindrar ett föreläggande att ge ut sådana uppgifter som har lagrats *enbart* enligt datalagringsdirektivet för syften som anges i det direktivet. Om uppgifterna har lagrats för något *annat syfte* utgör [direktiv 2006/24] inte något hinder för att dessa lämnas ut till privata tredje män, med stöd även nationell bestämmelse som genomför artikel 8 i [direktiv 2004/48], för att dessa ska kunna väcka talan i

tvistemål angående intrång i upphovsrätten. Detta gäller även i de fall samma uppgifter också har lagrats med anledning av [direktiv 2006/24].”

- 42 Den tjeckiska regeringen har föreslagit att tolkningsfrågorna ska besvaras på följande sätt:

”1. [Direktiv 2006/24] hindrar inte att en Internetleverantör, i syfte att en viss abonnent ska kunna identifieras, föreläggs att ge en upphovsrättsinnehavare eller dennes rättsinnehavare information om vilken abonnent som av Internetleverantören tilldelats en viss IP-adress, från vilken adress intrång påstås ha skett.

2. Med hänsyn till svaret på den första frågan, är den andra frågan utan betydelse.”

- 43 Den italienska regeringen har föreslagit att domstolen ska besvara tolkningsfrågorna enligt följande:

”[Direktiv 2006/24] är inte tillämpligt på behandlingen av uppgifter i andra syften än de som föreskrivs i artikel 1.1 i detta direktiv och utgör följaktligen inte i sig hinder för tillämpningen av en nationell bestämmelse enligt vilken en Internetleverantör i en civilprocess, i syfte att en viss abonnent ska kunna identifieras, föreläggs att ge en upphovsrättsinnehavare eller dennes rättsinnehavare information om vilken abonnent som av Internetleverantören tilldelats en viss IP-adress, från vilken adress intrång påstås ha skett. Förenligheten av en sådan nationell bestämmelse med unionsrätten följaktligen även fortsättningsvis bedömas mot bakgrund av Europeiska unionens tolkning i dom av den 29 januari 2008 i mål C-275/06, Promusicae, och i beslut av den 19 februari 2009 i mål C-557/07, [LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten].

Med tanke på svaret på den första frågan, finns det inte anledning att besvara den andra frågan.”

- 44 Den lettiska regeringen har föreslagit att tolkningsfrågorna besvaras på följande sätt:

”Fråga 1: Direktiv 2006/24/EG hindrar inte en nationell bestämmelse som innebär att en Internetleverantör i en civilprocess, i syfte att en viss abonnent ska kunna identifieras, föreläggs att ge en upphovsrättsinnehavare eller dennes rättsinnehavare information om vilken abonnent som av Internetleverantören tilldelats en viss IP-adress, från vilken adress intrång påstås ha skett. Om så var fallet och det domstolarna inte kunde begära ut sådan information, skulle det vara praktiskt taget omöjligt att i en civilprocess identifiera den som gjort intrång i en upphovsrätt via Internet och att döma ut lämplig ersättning.

Fråga 2: Den omständigheten att den berörda medlemsstaten ännu inte har genomfört direktiv 2006/24, trots att tiden härför har gått ut, påverkar inte svaret på fråga 1.”

- 45 Europeiska kommissionen har föreslagit att domstolen ska besvara tolkningsfrågorna på följande sätt:

”[Direktiv 2006/24], särskilt artiklarna 3, 4, 5 och 11, hindrar inte en tillämpning av en nationell bestämmelse som är införd med stöd av artikel 8 i [direktiv 2004/48] och som innebär att en Internetleverantör i en civilprocess, i syfte att en viss abonnent ska kunna identifieras, föreläggs att ge en upphovsrättsinnehavare eller dennes rättsinnehavare information om vilken abonnent som av Internetleverantören tilldelats en viss IP-adress, från vilken adress intrång påstås ha skett.”

Jiří Malenovský  
domare, tillika referent i målet